MITTERSHEIM



Centre de secours



BULLETIN MUNICIPAL

JANVIER 2018

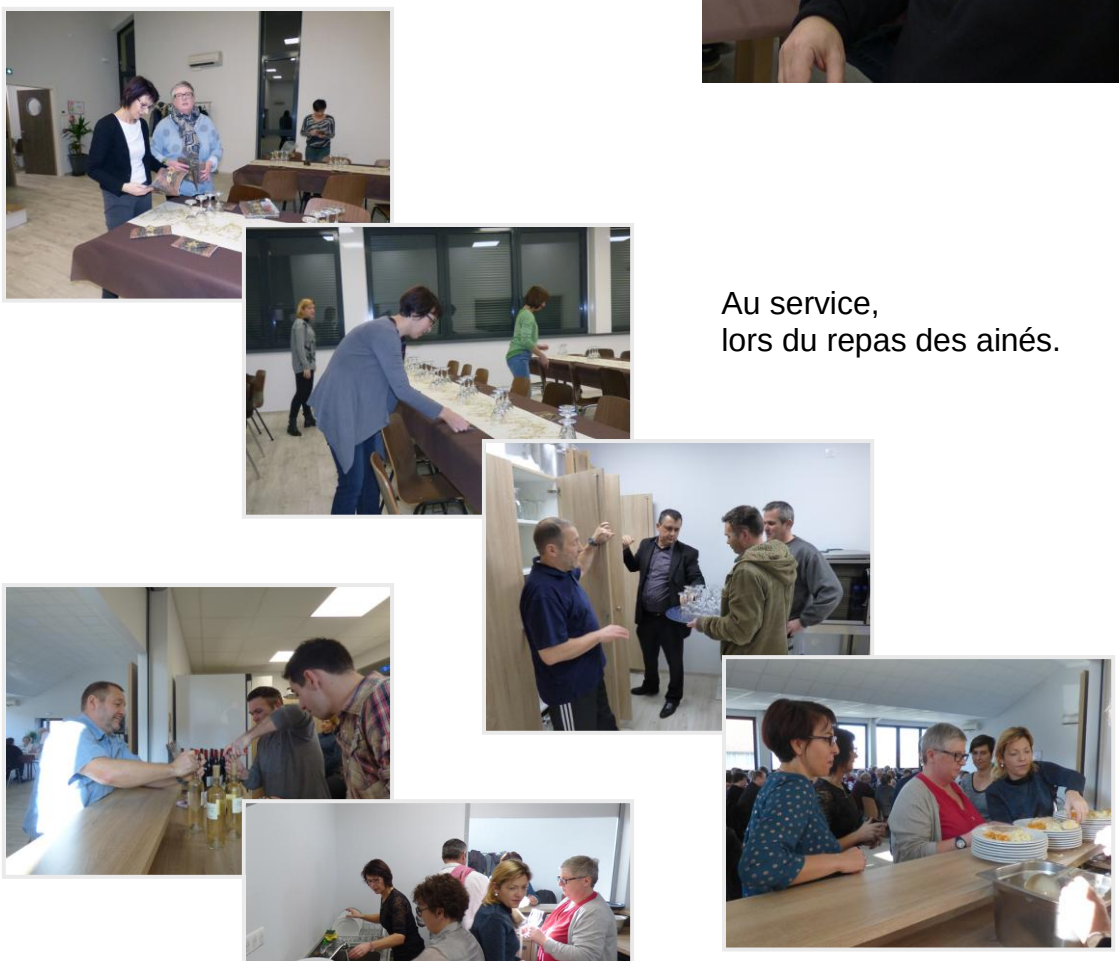




Mairie

Le Conseil Municipal





Au service,
lors du repas des ainés.

SOMMAIRE

Mot du maire....4
Délibérations....6
Nouveautés 2017....16
En cours d'année....26
Manifestations 2018....38
Nos associations....40
- AAPPMA....41
- USM....43
- USFM....44
- DSB....46
- ALCM....47
- APE....48
- MITT'HIM....50

Vie scolaire....51
Vie au village....52
Pôle déchet....55
NUMEROS ADRESSES UTILES....56

Photos de couverture : Mairie et Centre de Secours, avant et maintenant.

MOT DU MAIRE

Mesdames, Messieurs, chers concitoyens,

Voilà, l'année 2017 est écoulée, je prépare en même temps que la rédaction du « mot du maire » les derniers préparatifs pour le repas des seniors.

Je suis très heureux de pouvoir accueillir nos seniors dans la nouvelle salle des fêtes et mairie entièrement rénovée. Depuis le début de notre mandat, nous, les conseillers, les adjoints et moi-même, avons écouté et pris en compte vos différentes remarques sur l'ancienne salle. Pas d'isolation, chauffage obsolète et bruyant, pas de rideaux, plafond trop haut, sol abimé, pas de local bar cuisine, pas de toilettes accessibles pour les personnes handicapées, ainsi que vos remarques pour l'ancienne mairie, trop petite, trop vétuste pour les mariages, pas de bureau pour les discussions privées. Toutes les remarques des villageois, des bénévoles, des associations et du conseil nous permettent ce jour de vous proposer une salle et une mairie digne de ce nom et digne de notre village.
Nous avons aussi profité de ce chantier pour donner un outil de travail correct au personnel de la mairie, ainsi que le regroupement de l'agence postale, totalement rénovée, et adapter le tout dans un seul lieu, un plus pour vous, les habitants, et sans oublier l'employée communale de la poste.
Et pour parfaire le tout, nous avons pu réaliser un agrandissement de la caserne des pompiers, avec leur appui, afin de leur donner à eux aussi un outil de travail correct et performant pour qu'ils puissent accomplir leur devoir dans de meilleures conditions. A mon avis, c'était le strict minimum comme remerciement en contrepartie de leur dévouement et le temps consacré à notre collectivité. C'était un projet qui nous a pris beaucoup de temps et d'énergie, mais je pense que le résultat est à la hauteur de notre attente, et j'espère aussi des vôtres.

Plein d'autres projets ont vu le jour cette année, rénovation et agrandissement du pont du canal à l'écluse 14, rénovation totale des sanitaires du camping sauvage, aménagement de la salle du haut au tennis couvert pour en faire une petite salle des fêtes de 80 couverts, rénovation complète de l'éclairage public, mise en place d'ampoules led et sécurisation des armoires (on bénéficie, grâce à l'aide et les subventions de la communauté de communes de SARREBOURG MOSELLE SUD, d'un meilleur éclairage à un coût moins onéreux), la création d'une capitainerie au port pour un meilleur accueil touristique de notre village, et la création de 3 circuits pédestres en collaboration entre la mairie, le club vosgien et des bénévoles hyper motivés et voulant

rester anonymes. Donc un grand merci à A.G. et JJ.L. Et cette superbe décoration florale de nos places du village selon la saison, toujours grâce à l'aide des conseillères et des bénévoles de Mittersheim.

Voilà pour l'année passée, et dès ce début d'année les projets 2018 pointent leur nez :
Internet haut débit est au seuil de nos maisons, vous pouvez voir les équipes qui s'affairent à l'installation des poteaux, de la fibre, des armoires de raccordement dans notre village. On devrait pouvoir être à la pointe de l'internet très haut débit fin février courant mars.
Et enfin, le projet de rénovation du camping qui consiste à revoir la place centrale du camping, les accès et parking, l'agrandissement de la plage et la sécurisation de l'ensemble pour les plus petits. Ce projet devrait rendre notre zone résidentielle plus agréable et nous permettre à nous villageois de profiter du site toute l'année pour d'agréables promenades, d'y installer des services de meilleure qualité pour redynamiser et augmenter notre attrait touristique, et en faire profiter nos commerces locaux.

Mais revenons à notre préparation du repas des ainés. Le conseil municipal aura le privilège de vous servir ce jour là comme les autres années.
SERVIR, le mot d'ordre pour un élu mais servir pour le bien de la collectivité et de tout le monde, en total équité, et non au service de quelques uns. Notre but, le conseil municipal et moi-même, a toujours été et sera toujours d'être au service de MITTERSHEIM, et des villageois, pour le bénéfice de chacun d'entre nous. Vous pouvez compter sur nous.



A vous tous une bonne et heureuse année 2018, pleine de santé et de réussite à vos projets et aux projets communaux.

Votre maire,

HUBER Jean Luc

DELIBERATIONS

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE
COMMUNE DE MITTERSHEIM
ARRONDISSEMENT DE SARREBOURG

Tél. 03 87 07 67 04
Fax. 03 87 07 51 22
E-mail : mittersheim@wanadoo.fr

Séance du Conseil Municipal du 19 Janvier 2017

Étaient présents : HUBER J.L., HUBER S., FIXARIS A., KILLIAN T., KREMEUR V., LUTZ M., AUBERT R., ROMER J., BERG C., KALK M., DALANJI T., KLEIN N.,
Absents Excusés : HERMANN B., SCHNEIDER G., GRIBLING C.

1) Travaux de restructuration de la salle. Mise aux normes, aménagement mairie poste et pompiers. Attribution des lots.
Mr le Maire présente au Conseil Municipal le rapport d'analyse établi par Mlle CANTENEUR Françoise, architecte, ainsi que le résultat de la consultation concernant les travaux de restructuration de la salle polyvalente : mise aux normes, aménagement mairie, poste et pompiers.

Mr KILLIAN T. et HUBER S. ne participent pas au vote.
Après délibération, le Conseil Municipal décide d'attribuer les lots aux entreprises suivantes :

Lot 100 : Gros Œuvre :	Entr. M.G.C (Loudrefing)	50 715,00 € H.T.
Lot 200 : Charpente :	Entr. Toit9 (Sarre-Union)	46 463,00 € H.T.
Lot 300 : Platrerie :	Entr. M.G.C. (Loudrefing)	47 521,00 € H.T.
Lot 400 : Menuiseries ext :	Entr. KILLIAN (Mittersheim)	33 507,00 € H.T.
Lot 500 : Menuiseries int :	Entr. KILLIAN (Mittersheim)	63 950,00 € H.T.
Lot 600 : Plomberie :	Entr. SAS SANICHAUF (Sarrebourg)	4 990,52 € H.T.
Lot 700 : Revetement sols :	Entr. M.G.C. (Loudrefing)	11 404,00 € H.T.
Lot 800 : Peinture, teinture :	Entr. BALLE (Petersbach)	7 574,00 € H.T.
Lot 900 : Chaffauge elec :	Entr. SAS SANICHAUF (Sarrebourg)	26 500,00 € H.T.
Lot 1000 : Electricité :	Entr. ESH (Mittersheim)	25 766,00 € H.T.

2) Le Conseil Municipal après délibération vote la subvention suivante :
- U.S.M. : 800,00 €

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE
COMMUNE DE MITTERSHEIM
ARRONDISSEMENT DE SARREBOURG

Tél. 03 87 07 67 04
Fax. 03 87 07 51 22
E-mail : mittersheim@wanadoo.fr

Séance du Conseil Municipal du 04 Avril 2017

Étaient présents : HUBER J.L., HUBER S., FIXARIS A., KILLIAN T., KREMEUR V., LUTZ M., AUBERT R., ROMER J., BERG C., KALK M., DALANJI T., KLEIN N., SCHNEIDER G.
Absents Excusés : HERMANN B., GRIBLING C.

1) Le Conseil Municipal, après délibération, arrête les comptes administratifs 2016 suivants :

Budget Principal :	Investissement : 107 846,30 € Fonctionnement : 45 879,55 €	+ 153 725,85 €
Budget Camping :	Investissement : 19 921,13 € Fonctionnement : 43 244,03 €	+ 23 322,90 €
Budget CNS :	Investissement : 32 378,12 € Fonctionnement : 2 511,32 €	+ 34 889,44 €
Budget Assainissement :	Investissement : 2 251,18 € Fonctionnement : - 8 445,11 €	- 6 193,93 €
Budget Port :	Investissement : 17 672,72 € Fonctionnement : 3 753,03 €	+ 21 425,75 €

Les Comptes Administratifs sont adoptés à l'unanimité.
Puis les Budgets Primitifs 2017 sont arrêtés ainsi qu'il suit :

Budget Principal :	Investissement : 987 686,61 €
	Fonctionnement : 754 015,84 €
Budget Camping :	Investissement : 183 744,03 €
	Fonctionnement : 602 000,00 €
Budget CNS :	Investissement : 47 103,50 €
	Fonctionnement : 296 855,90 €
Budget Assainissement :	Intégré dans le Budget Principal
Budget Port :	Investissement : 17 820,63 €
	Fonctionnement : 22 873,66 €

Les taux de contributions directes sont votés :
T.H. : 12,39 F.B. : 7,35 F.N.B : 24,87
Les comptes de gestion 2016 du Percepteur sont adoptés à l'unanimité.

2) Le Conseil Municipal fixe les tarifs complémentaires 2017 suivants :
Campement en tente : 11 €/ personne/ jour.
Location vélos : 7 € / demi journée et 13 € / journée.
Location vélo électrique : 20 € / demi journée.
Forfait animation Chalet HLL : 826,00 €/ semaine.
Repas amélioré : 12 €.
Goûter enfant : 3 €
Location cuisine : 50 € /jour.

Forfait ménage : 50 €/ jour.

Centre Aérés : 100 €/ semaine + 40 € repas / semaine – 20 € réduction à partir du 2° enfant.

Location Salle communale :

- Apéritif, repas de famille : local : 100€ / extérieurs : 150 €
- Option chauffage 50 € / jour
- Location séance de QiGong : 100 €/ mois.

Location Tennis Couvert : 500€ la saison d'hiver.

3) Après délibération, le Conseil Municipal donne son accord et accepte les avenants aux lots suivants concernant les travaux de restructuration de la salle :
   - Avenant n°1 Lot 400 Menuiseries ext : Ent. KILLIAN : + 3 140,00€ H.T.
   - Avenant n°1 Lot 100 Gros Œuvre : Ent. MGC : + 2 855,00 € H.T.
4) Le Conseil Municipal accepte l'indemnité de sinistre versée par AXA France pour la réparation du Garde Corps au Pont du Canal d'un montant de 5 213,96 €.
5) Le Conseil Municipal donne son accord pour la fusion du SIED Domnom et le SIE de Berthelming.
6) Le Conseil Municipal décide l'attribution des subventions suivantes :
   - Association Parents d'élèves : 500,00 €
   - Association Donneurs de Sang : 300,00 €
   - Prévention Routière : 150,00 €
   - AAPPMA de Mittersheim : 500,00 €
   - Association pour le Développement Tourisme Fluvial : 55,00 €
7) Après délibération, le Conseil Municipal donne son accord pour la signature des conventions suivantes :
   - Convention d'encaissement de la redevance touristique pour la CCSMS.
   - Convention de délégation de maîtrise d'ouvrage pour la réhabilitation d'éclairage public et économie d'énergie avec la CCSMS.
   - Convention fixant les modalités de recouvrement de l'assainissement avec la CCSMS.
8) Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal fixe le tarif de la redevance touristique, à savoir :
   - PORT, Camping Car : 1 € /jour.
   - CAMPING, Passager : 0,25 € / personne / nuitée.
   - CAMPING, Place à l'année : 50,00 € / an sauf assujettis à la T.H.
9) Le Conseil Municipal décide la création de postes d'Adjoint Administratif Territorial Principal de 2 ° classe à temps complet pour assurer les fonctions de secrétaire de mairie à compter du 18 Avril 2017. M. le Maire informe le Conseil Municipal de la nomination à ce poste de Mme HUSSON Marina.

   Mme KIMMEL Sarah, ayant obtenu son examen d'Adjoint Administratif Territorial de 1° classe, est également reclassée au grade d'Adjoint Administratif Territorial Principal de 2° classe.

   M. le Maire présente également un organigramme et expose la mise en place de fiches de postes pour le personnel.
10) Le Conseil Municipal donne ensuite son accord pour les projets d'acquisition des terrains KLINGER, DURMEYER G., ENGLER, sur le complexe.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE
COMMUNE DE MITTERSHEIM
ARRONDISSEMENT DE SARREBOURG

Tél. 03 87 07 67 04
Fax. 03 87 07 51 22
E-mail : mittersheim@wanadoo.fr

Étaient présents : HUBER J.L., HUBER S., FIXARIS A., KILLIAN T., KREMEUR V., LUTZ M., AUBERT R., ROMER J., BERG C., KALK M., DALANJI T., KLEIN N., HERMANN B., SCHNEIDER G.,
Absent Excusé : GRIBLING C.

1) Après délibération, le Conseil Municipal décide la Mise à jour de la Régie du Port qui datait du 19 Février 2015.
2) Après délibération, le Conseil Municipal décide la Mise à jour de la Régie du Camping qui datait du 26 Septembre 2013.
3) Le Conseil Municipal donne son accord pour le renouvellement de la ligne de Trésorerie de 80 000,00 € afin de faire face aux besoins ponctuels.
4) Après délibération, le Conseil Municipal donne son accord et accepte les avenants aux lots suivants concernant les travaux de restructuration de la salle :
   - Avenant n°2 Lot 100 Gros-Œuvre : Entr. MGC : + 1 782,00 € H.T.
   - Avenant n°1 : Révision du contrat architecte passant de 27 300,00€ H.T. à 22 287,34 € H.T.
5) Après délibération le Conseil Municipal décide de s'opposer à la mesure de réforme des demandes de Carte Nationale d'Identité et de Passeport.
6) Après délibération, le Conseil Municipal fixe les tarifs suivants :
   - Budget Camping :
     - Journée animation avec repas : 30,00 € TTC
     - Journée animation sans repas : 25,00 € TTC
     - Activité Arc Loisirs : 10,00 € TTC / personne / heure
     - Carte Campeur : 30,00 € TTC Carte Village : 30,00 € TTC
     - Entrée soirée animations, événements : 5,00 € TTC
     - Activité Randonnée : 15,00 € TTC
     - Coupe de glace garnie : 7,00 € TTC 1 boule de glace : 2,00 € TTC
     - 2 boules de glace : 3,00 € TTC 3 boules de glace : 4,00 € TTC
     - Adjuvent : 0,50 cts TTC Smoothies, jus de fruits, milk-shake : 3,00 € TTC
     - Cappuccino, chocolat chaud : 2,00 € TTC Thé, Café, Infusion : 1,50 € TTC
     - Part de tarte : 3,00 € TTC
   - Budget Base Nautique : Pack 2 semaines pour 1 enfant en colonie : 852,00 € TTC.
7) Le Conseil Municipal décide d'attribuer la subvention suivante :
   - Club Avicole de Mittersheim : 300,00 € TTC.
8) Le Conseil Municipal donne son accord pour la mise en place d'un nouveau poteau incendie pour un montant de travaux de 14 500,10 € H.T. auprès du Syndicat des Eaux de Berthelming.
9) Le Conseil Municipal décide les modifications de crédits suivantes :
   - Crédit à Ouvrir : compte 2051 pour 1 500,00 €
   - Crédit à Réduire : compte 2188 pour 1 500,00 €.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE
COMMUNE DE MITTERSHEIM
ARRONDISSEMENT DE SARREBOURG

Tél. 03 87 07 67 04
Fax. 03 87 07 51 22
E-mail : mittersheim@wanadoo.fr

Séance du Conseil Municipal du 30 Juin 2017

Étaient présents : HUBER J.L., HUBER S., FIXARIS A., KILLIAN T., KREMEUR V., LUTZ M., AUBERT R., ROMER J., BERG C., KALK M., KLEIN N., HERMANN B.,
Absent Excusé : DALANJI T., SCHNEIDER G., GRIBLING C.

ELECTIONS SENATORIALES :

Vote de 3 Titulaires et 3 Suppléants.
1 Procuration.
Candidats : Titulaires : HUBER Jean-Luc, HUBER Sébastien, KILLIAN Thierry.
Suppléants : HERMANN Benoit, DALANJI Thierry, FIXARIS Alexandra.
Secrétaire : KREMEUR Valérie
Bureau : AUBERT Robert, LUTZ Myriam, ROMER Jérôme, HERMANN Benoit.
Résultat du vote : Titulaire : 12 pour (1 procuration)
Suppléants : 12 pour (1 procuration)

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE
COMMUNE DE MITTERSHEIM
ARRONDISSEMENT DE SARREBOURG

Tél. 03 87 07 67 04
Fax. 03 87 07 51 22
E-mail : mittersheim@wanadoo.fr

Séance du Conseil Municipal du 30 Juin 2017

Étaient présents : HUBER J.L., HUBER S., FIXARIS A., KILLIAN T., KREMEUR V., LUTZ M., AUBERT R., ROMER J., BERG C., KALK M., KLEIN N., HERMANN B., SCHNEIDER G.,
Absent Excusé : DALANJI T., GRIBLING C.

1) Après délibération, le Conseil Municipal décide de passer une convention avec EPGV pour la saison 2016/2017 « Bien-Vieillir » selon les conditions établies dans celle-ci.
2) Après délibération, le Conseil Municipal décide de passer une convention « partenariat » sponsor avec le Leclerc Sport pour l'année 2017 à hauteur de 6 000,00 € par an.
3) M. le Maire expose au Conseil Municipal les soucis pour l'assainissement Chemin de Berthelming :
   - Chemin privé
   - Passage des réseaux eau/assainissement
   - Nombre grandissant de non privés qui empruntent ce chemin
   - A son centre des dégâts d'assainissement mais la compétence est CCSMS et aucune intervention chez le privé.

   M. le Maire propose de prendre en charge les réparations sous conditions que les propriétaires cèdent à la commune leurs parcelles. Il souhaite prendre en compte et faire les démarches auprès des autres propriétaires.
   M. le Maire demande l'autorisation de signer et entreprendre toutes les démarches.

4) M. le Maire propose de passer une convention avec le Conseil de fabrique de l'Eglise pour l'achat d'un « assécheur » afin de rendre moins humide l'Eglise pour un montant de 11 400,00 € TTC, la commune se gardera une marge de 5% pour frais divers.
Le Conseil Municipal prendra aussi en charge les vitraux sur devis et au vu des budgets.

5) M. le Maire propose de nouveaux tarifs afin d'affiner l'offre et de pouvoir facturer sur le budget Camping :
   - Repas : 8,40 € TTC
   - Repas amélioré : 12,00 € TTC
   - Petit déjeuner : 3,00 € TTC
   - Demi journée découverte : 11,00 € / personne
   - Demi journée nature : 11,00 € TTC / personne
   - Journée nature : 20,00 € / personne
   - Demi journée sportive : 15,00 € TTC/ personne
   - Journée sportive : 28,00 € TTC
   - Coupe de glace : 6,50 € TTC (annule et remplace 7,00 €)
   - Nuitée chalet des sapins : 11,00 € TTC / personne.

6) Le Conseil Municipal décide d'attribuer les subventions suivantes :
   - Association Bassin Touristique de la Sarre : 150,00 €
   - Association Event 4 Him : 300,00 €
   - Association Arts et Métiers : 300,00 € (vote 1 contre 1 abstention 11 pour)

7) Après délibération, le Conseil Municipal donne son accord et accepte les avenants aux lots suivants concernant les travaux de restructuration de la salle :
   - Avenant n°3 Lot 100 Gros-Œuvre : Entr. MGC : + 610,00 € H.T.
   - Avenant n°1 Lot 700 Revêtement de sols : Entr. MGC : + 830,00 € H.T.
   - Avenant n°1 Lot 300 Plâtrerie : Entr. MGC : + 1 455,00 € H.T.
   - Avenant n°4 Lot 100 Gros Œuvre : Entr. MGC : + 1 931,00 € H.T.

   Le Conseil Municipal décide les modifications sur le Budget Camping suivantes :
   - Dépenses : Compte 023 Virements à la section d'investissement pour 30 000,00 €
     Compte 2031 Frais d'étude pour 30 000,00 €
   - Recettes : Compte 021 Virements à la section d'exploitation pour 30 000,00 €
     Compte 706 Prestations de services pour 30 000,00 €.

8) Au vu des résultats d'une étude auprès des parents d'élèves et étant donné la possibilité offerte par le Président de la République de revenir à la semaine de 4 jours, le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide de revenir à la semaine de 4 jours dans les écoles de Mittersheim avec les horaires de classe suivants :

   - Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 8h15 à 11h45 et de 13h15 à 15h45.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE
COMMUNE DE MITTERSHEIM
ARRONDISSEMENT DE SARREBOURG

Tél. 03 87 07 67 04
Fax. 03 87 07 51 22
E-mail : mittersheim@wanadoo.fr

Séance du Conseil Municipal du 25 Septembre 2017

Étaient présents : HUBER J.L., HUBER S., FIXARIS A., KILLIAN T., KREMEUR V., LUTZ M., AUBERT R., ROMER J., BERG C., KALK M., KLEIN N., HERMANN B., DALANJI T.,
Absent Excusé : SCHNEIDER G., GRIBLING C.

1) Après délibération le Conseil Municipal décide de passer une Convention de partenariat / sponsor avec le FCS Sarrebourg sur 3 ans moyennant 1 000,00€ par an pour un encart publicitaire de Mittersheim. (vote 1 abstention).

2) Après délibération, le Conseil Municipal autorise la Maire à signer la convention EPGV (Bien Vieillir) pour la saison 2017/2018 avec une recette à la clé de 17,60 € / heure et 0,40 cts au km.

3) Après délibération le Conseil Municipal vote l'attribution des Subventions suivantes :
   - Amicale des Sapeurs Pompiers : 700,00 € (aide aux pupilles) et 500,00 € (participation aux frais de la fête du Port).
     Mme KALK sort de la salle du Conseil lors du vote.

4) Après délibération le Conseil Municipal autorise la Maire à signer une convention de mise à disposition du Bâtiment « ancienne gendarmerie » à titre gratuit à l'Association AAPMA sous condition d'entretien et rénovation des lieux. Occupation temporaire jusqu'aux travaux et établissement d'un nouveau bail.
   Mr HUBER Sébastien sort de la salle du Conseil lors du vote.

5) Après délibération, le Conseil Municipal décide de procéder à la télétransmission des actes soumis aux contrôle de légalité et budgétaire et autorise le Maire à signer la convention de mise en œuvre de télétransmission avec la Sous Préfecture de Sarrebourg et autorise à signer le contrat d'adhésion avec le prestataire.

6) Le Conseil Municipal autorise le Maire à diffuser les nouvelles conventions de prestations de services du Centre Nature et Sport pour la location aux groupes et classe parc.

7) Le Conseil Municipal autorise le Maire à procéder aux virements de crédit suivants :
   - Budget commune : compte 6411 : +23 000,00€
     Compte 2111 : -23 000,00€
     Opération d'ordre compte 021 023 : - 23 000,00€
     21318 : -60 000,00€
     657364 : + 60 000,00€
     Opération d'ordre compte 021 023 : - 60 000,00€
     6226 : - 1 000,00€
     6711 : + 1 000,00€

- Budget Camping : compte 774 : +60 000,00€
  Compte 6411 : +55 000,00€
  Compte 673 :+5 000,00€
  Compte 2031 : -8 000,00€
  Compte 6411 : + 8 000,00 €
  Opération d'ordre 021 023 : - 8 000,00€

8) Décision Modificative, considérant que Mme CLAUSS Fabienne à été employée en tant qu'agent d'entretien sur le CNS mais à été payée sur le Budget Camping, le Conseil Municipal autorise le remboursement des frais entre les deux budgets pour un coût de 17 559,30 €
Soit compte 6411 : + 17 559,30 € et compte 7087 : +17 559,30 € Budget Camping
Et compte 6411 : -17 559,30 € et compte 6287 : + 17 559,30 € Budget Base.

9) M. le Maire est autorisé par le Conseil Municipal à ouvrir une ligne de trésorerie de 230 000,00 € à la BPL afin de faire face aux avances des subventions attendues non encore versées. Durée 20 ans, Taux : index Euribor 3 mois + 1%, intérêts calculés au prorata temporis sur les sommes utilisées, commission 400,00 € à la signature.

10) M. le Maire est autorisé à contracter auprès de la BPL un prêt de 800 000,00 € pour les travaux de rénovation de la zone de loisirs.
Durée : 252 mois, taux 1,42% et intérêt sont calculés au prorata temporis sur la somme débloquée sur 360 jours. Frais de dossier 800,00 €.

11) Considérant les modifications au projet de restructuration de la salle polyvalente le Conseil Municipal autorise l'avenant n°1 lot 200 Charpente : Entr. Toit 9 : 2 469,00 € H.T. habillage local poubelle (vote 2 abstentions).

12) Le Conseil Municipal vote des nouveaux tarifs pour le Centre Nature et Sport :
- Tarif « Centre Aéré Thématique » : 180,00 €/ enfant.
- Prix groupe Club colonie « thématique » pour 6 enfants inscrits 1 gratuit.
- Tarif colonie : 852,00 € pour 1 enfant sur 2 semaines au lieu de 898,00 €.



DELIBERATIONS D'ORIENTATION BUDGETAIRE

Comme chaque année, nous vous communiquons les différents chiffres des budgets de la commune. Les chiffres indiqués pourront être légèrement différent des chiffres réels.

COMMUNE

Budget	Commune
Recettes	557 782
Dépenses	541 481
Excédent	16 300

L'excèdent de la commune devrait encore s'améliorer par le remboursement d'une partie des salaires de l'ouvrier communal. En effet, la renégociation de nos contrats d'assurance, moins couteux, nous garantit mieux en remboursant une partie des salaires lors des maladies des agents, merci à la communauté de communes qui nous a aidés sur les contrats d'assurance.

CAMPING

Budget	Camping
Recettes	601 738
Dépenses	586 430
Excédent	15 308

La saison n'a pas été formidable. Durant les mois de juillet et août, le temps maussade nous a pénalisés dans les recettes d'entrés et des jeux aquatiques. Le budget camping est quand même en excédent grâce aux subventions de la commune, il devrait être légèrement en hausse avec le remboursement par l'assurance des salaires d'un ouvrier communal en maladie.

Investissement	Camping
Rénovation zone résidentielle	1 472 320

PORT

Budget	Port
Recettes	10 957
Dépenses	3 197
Excédent	7 759

Le port trouve son rythme de croisière dans les recettes et dépenses et l'excédent permet de continuer d'améliorer le site. La capitainerie permettra cette année de mieux promouvoir notre zone résidentielle et la location des vélos électriques.

CENTRE NATURE ET SPORT DU LAC VERT

Budget	Centre nature et sport
Recettes	167 749
Dépenses	235 609
Déficit	- 67 860

Une baisse en recette cette année dégage un déficit pour le centre nature et sport. A noter que pour l'année 2017, la commune n'a donné aucune subvention au centre par rapport aux années passées. Ce déficit est en partie dû à la maladie d'un animateur qu'il a fallu remplacer, et nous sommes toujours dans l'attente du remboursement de ses salaires par notre assurance, de l'ordre de 21 000 € (à déduire du déficit). Les séjours scolaires sont toujours en augmentation, il nous reste encore à développer les colonies de vacances, les séjours sportifs et développer les mois du 2e semestre.

Le futur du centre nature et sport n'est plus aussi problématique qu'au début du mandat, grâce aux animateurs en place qui prennent à cœur le développement du site.

REMARQUES

A noter que depuis 2014, l'état baisse fortement les dotations globales de fonctionnement en direction des communes dans le but de soutenir l'effort au redressement des dettes publiques.

Ci-dessous le tableau de la baisse de ces aides :

Année	2013	2014	2015	2016	2017
Dotations	161 021	156 890	146 393	135 467	116 674

Le gouvernement a promis que les dotations 2018 ne baisseront pas, mais nous avons quand même subi une baisse de l'ordre de **44 346** € entre 2013 et 2017, soit plus de **27% de diminution.**

Et nous devons tenir nos budgets communaux, coûte que coûte, avec un niveau de service et aucune augmentation de taxes.

NOUVEAUTE 2017

Mairie + Salle des fêtes + Centre d'intervention + Agence postale

Inauguration de la salle des fêtes et de la caserne, il y a 30 ans, en présence de Pierre Messmer :











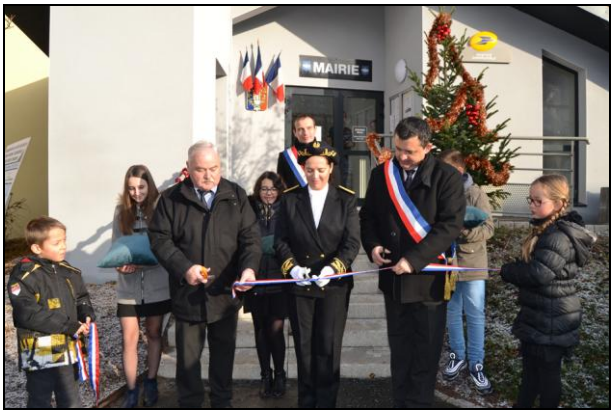






Inauguration cette année :

La mairie





Le centre d'intervention







La poste





Cérémonie et discours…






… avec M. le maire de Mittersheim Jean-Luc HUBER, Mme la sous-préfète Magali MARTIN, M. le député Fabien DI FILIPPO, M. le conseiller départemental Bernard SIMON, M. le commandant de la compagnie de sapeurs-pompiers de Sarrebourg - Château-Salins Dominique ROTH, M. le chef de centre André GRUB, quelques maires de la communauté de commune et les habitants de Mittersheim :













L'accueil (secrétariat), le bureau du maire et la salle de conseil :





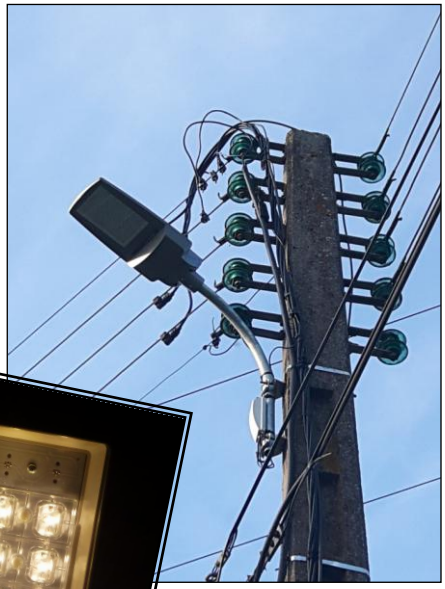

Le déménagement de la mairie (et archives) :






<u>Nouvel éclairage du village</u>

Les nouvelles lampes à led vont permettre de faire des économies d'énergie avec une meilleure luminosité.





Internet, le passage de la fibre





Ici, au Pont Neuf, et partout dans le village, la fibre arrive…

Lorina, le passage de l'eau

Après plus de 30 ans, Mittersheim n'a pas laissé passer l'opportunité de bénéficier d'une eau de qualité. Une solution a enfin été trouvée, alors que Lorina avait besoin d'une nouvelle conduite Berthelming – Munster, passant par Mittersheim. Le syndicat des eaux de Domnom, auquel est rattachée Mittersheim, va fusionner avec celui de Berthelming, et nous n'utiliserons plus les eaux de Domnom-lès-Dieuze.











Les 10 ans du port



Inauguration de la capitainerie
en août



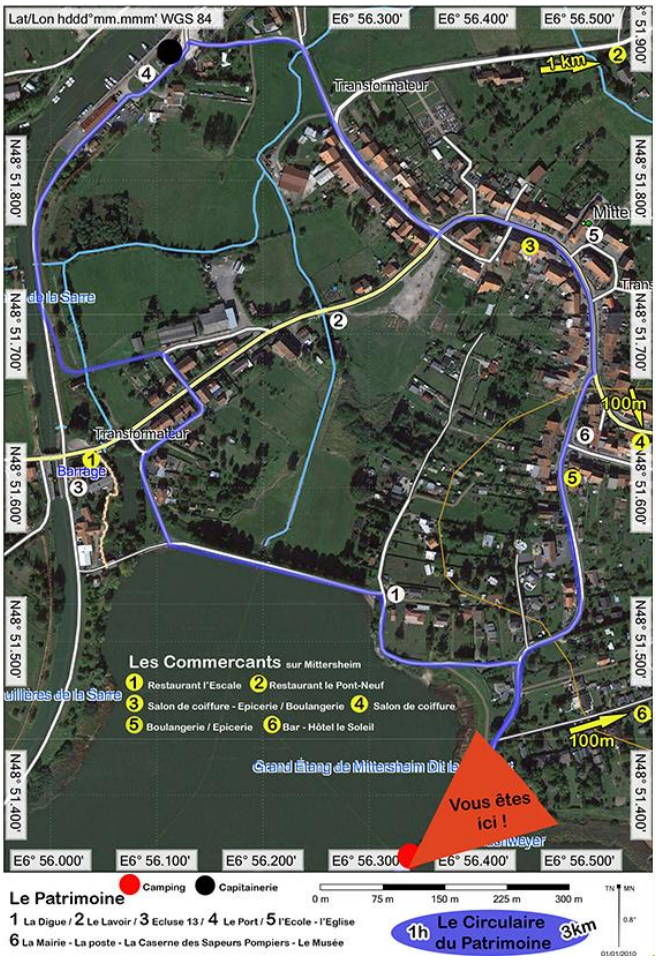
Le garde-corps terminé
pont du canal,
rue de la forêt,
dont l'écartement supplémentaire sécurise les piétons et améliore le passage des engins agricoles.

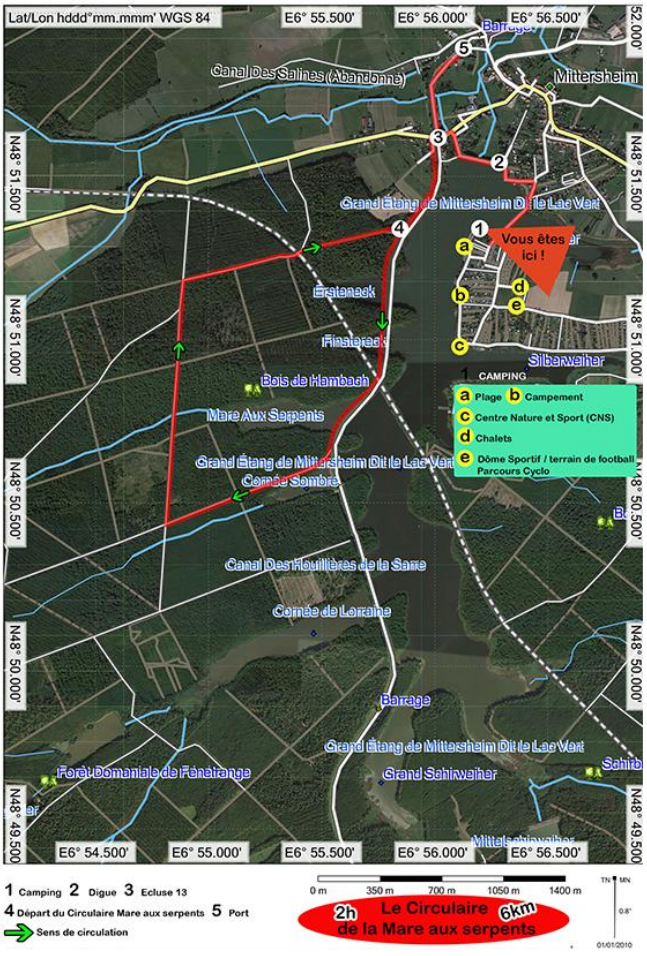


Les circuits pédestres

Les Circulaires Pédestres de Mittersheim - Départ Camping

- Circulaire du Patrimoine 3km - 1h
- Circulaire de la Mare aux serpents 6km - 2h
- Circulaire de la Cornée d'Argent 4,5km - 1h30



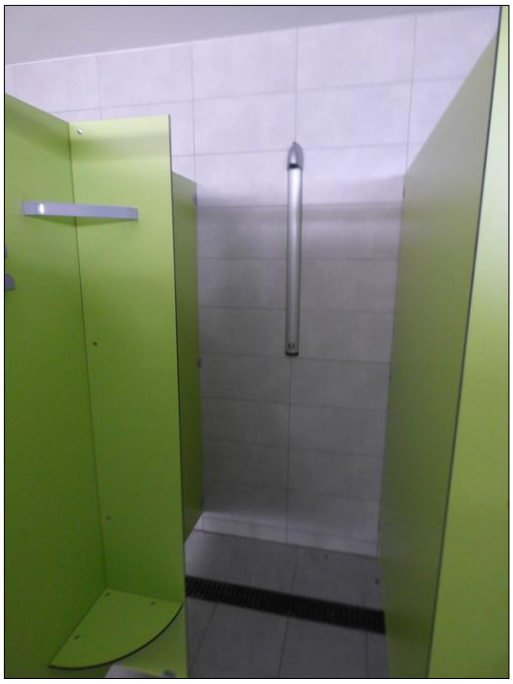




Les sanitaires du camping sauvage

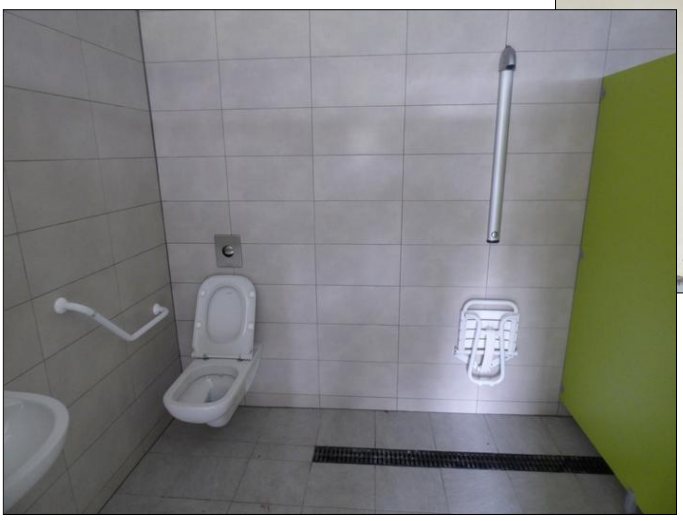












Le Dome (salle en haut du Tennis Couvert)













La nouvelle lame chasse neige





EN COURS D'ANNEE

Nettoyage de printemps





Catch









Commémoration

du 11 novembre









Triathlon



Fête de la pêche



Octobre rose



Fête patronale





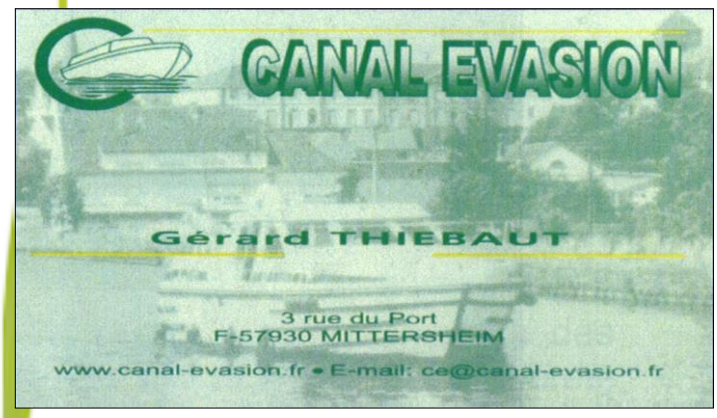

LAURYN
COIFFURE
Aurélie vous accueille dans un espace détente et bien-être
avec luminothérapie et sièges massants façon shiatsu
9A rue de Berthelming - 57930 Mittersheim
03 87 03 42 23


ENTREPRISE DE FONDATIONS SPECIALES
DURMEYER S.A.S.
PIEUX - PALPLANCHES - CONSOLIDATIONS DE SOLS
7 rue du Pont Neuf - 57930 Mittersheim
Téléphone + 33 (0)3 87 07 67 07 - Télécopie + 33 (0)3 87 07 62 74
durmeyer@durmeyer.fr
www.durmeyer.fr


DÉPANNAGE
VITRERIE
Traditionnel et contemporain
THIERRY KILLIAN
CONTACT@MENUISERIE-KILLIAN.FR
MOB.: 06 86 25 69 47
FABRICATION À VOS MESURES :
PORTES INTÉRIEURES - ESCALIERS - DRESSING - CUISINES
SALLES DE BAIN - PARQUET - FENÊTRES BOIS/PVC
71, GRAND'RUE 57930 MITTERSHEIM
TÉL.: 03 87 07 68 76 - FAX : 03 87 07 64 99


BOULANGERIE - PATISSERIE
EPICERIE - TABAC
ISLER Jean-Marc
1, rue de la Plage
57930 MITTERSHEIM
Tel : 03.87.07.67.15

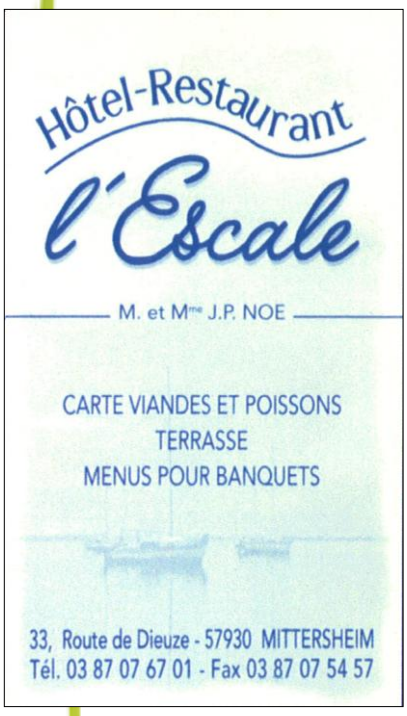

GÎTES DE FRANCE
MEYER SYLVAIN
21 GRAND RUE - 57930 MITTERSHEIM
07.71.03.47.77

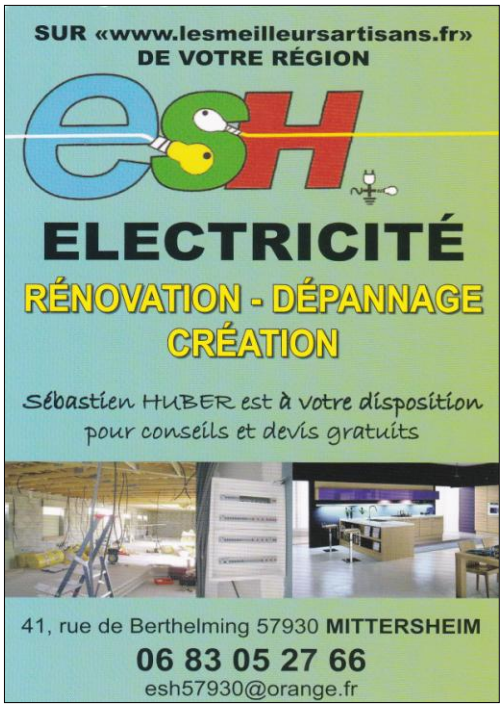

CANAL EVASION
Gérard THIEBAUT
3 rue du Port
F-57930 MITTERSHEIM
www.canal-evasion.fr • E-mail: ce@canal-evasion.fr


Sarl RENOVATOIT
CHARPENTE
COUVERTURE
ZINGUERIE
67 rue principale
57930 MITTERSHEIM
Tél: 06.74.08.69.01 ou 06.80.45.61.38
E-mail: renovatoit57@gmail.com


RESTAURANT
PONT NEUF
En été,
déjeunez en plein air !
RESTAURANT DU PONT NEUF
03 87 07 67 16
Ecluse 15 - 57930 MITTERSHEIM
Bar ouvert
toute le journée


M.G.S.
Mécanique Générale Sinteff
2 rue Napoléon
57930 MITTERSHEIM
Tél. 03 87 07 56 74
Fax : 03 87 07 58 70
E-mail : mgsinteff@wanadoo.fr


Hôtel-Restaurant
l'Escale
M. et Mme J.P. NOE
CARTE VIANDES ET POISSONS
TERRASSE
MENUS POUR BANQUETS
33, Route de Dieuze - 57930 MITTERSHEIM
Tél. 03 87 07 67 01 - Fax 03 87 07 54 57


SUR «www.lesmeilleursartisans.fr»
DE VOTRE RÉGION
esH
ELECTRICITÉ
RÉNOVATION - DÉPANNAGE
CRÉATION
Sébastien HUBER est à votre disposition
pour conseils et devis gratuits
41, rue de Berthelming 57930 MITTERSHEIM
06 83 05 27 66
esh57930@orange.fr


Coiff & Moi
Coiffure / Manucure / A domicile
10 Grand Rue 57930 Mittersheim
03.87.07.18.46
Facebook/ Coiff & Moi
Avec ou sans rendez-vous
Mardi / Mercredi : 9h00-12h00 / 14h00-18h00
Jeudi sur rendez-vous
Vendredi : 9h00/18h00
Samedi : 8h30/16h30
Nocturne le mardi sur rdv


HA
VENTES
EQUIPEMENT POUR
RESTAURANTS ET
COLLECTIVITES
haventes.jlh@orange.fr
57930 MITTERSHEIM • Fax 03 87 07 53 90


BEYEL
CARBURANTS - LUBRIFIANTS
Votre distributeur
de fioul domestique, carburants et pellets
6 rue du Port - 57980 MITTERSHEIM
Tél. 03 87 07 67 23 - Fax : 03 87 07 53 41 - E-mail : beyel2@wanadoo.fr

Les activités du Centre Nature et Sport

(*site internet : mittersheim-loisirs.fr*)



















Le carnet de rendez-vous était plein cette année pour le CNS et les animateurs qui se sont occupés d'environ 1 500 participants (enfants, adolescents et adultes) de mars à novembre.

ECOLE DE PANGE	MAIRIE DE MOULINS LES METZ
CYCLO CODEP	ASS LOISIRS ET CULTURE JOUY AUX ARCHES
ECOLE FELIX PEUPION	MAIRIE DE DOLVING
COLLEGE BERHEN	FAMILLE STABLO
COLLEGE LOUIS PASTEUR	MAIRIE DE ST AVOLD
CENTRE EDUC GRANGE LA DAME	ROUXEL THIERRY
EGLISE EVANGELISTE BAPTISTE	COLLEGE DES DEUX SARRES LORQUIN
ECOLE DE PARC AMNEVILLE	GROUPE KARATE PATRICE BELHRITI
ECOLE GASTON HOFFMANN METZ	ASSO AFON EVENEMENTIEL
COLLEGE ERASME STRABOURG	ECOLE OUVERTE BEHREN
ECOLE ST PIERRE THIONVILLE	COLLEGE LOUIS PASTEUR
LIGUE DE LORRAINE CYLOTOURISME	WEI2
ECOLE MAGNY PLAINE	ASS POPULAIRE HORIZON
ECOLE DE KEDANGE SUR CANNER	SARRE-UNION
ECOLE JEAN DE VELDENZ PHALSBOURG	OMAP SARREGUEMINES
ECOLE DE NEUFGRANGE	MECS LETTENBACH
DISPOSITIF DE REUSSITE EDUCATIF	BASS ZORN
COLLEGE DU VAL DE SARRE GROSB	ASS FAMILLE RURALE LES 4A
COLLEGE LOUIS ARMAND PTE ROSSELLE	TRIATHLON CLUB SARREGUEMINES
ECOLE ELEMENTAIRE DU CENTRE FLORANGE	SERVICE ANIMATION ROUHLING
ECOLE DE HOFF SARREBOURG	PNRL PONT-A-MOUSSON
ECOLE BATTY WEBER Luxembourg	CENTRE SOCIAL LUCIE AUBRAC
SERVICE DEP UNSS MOULIN LES METZ	PERISCOLAIRE VALMONT
FOYER DES JEUNES DE NIDERVILLER	COLLEGE MESSMER
ASS ENFANTS DU VERGERS GRAVELOTTE	YCN FRANCOIS

Mais aussi des Animations sportives sur Mittersheim et à l'extérieur :

- Intervention sur la commune de KAPPELKINGER pour l'Atelier Bien Vieillir, public sénior sur 6 séances : le vendredi de 9h à 10h (du 24.02 au 31.03.17).

- Formation Fitgliss et Beatfit le samedi 18 mars de 9h à 17h avec l'EPGV (Fédération française d'Education Physique et Gymnique Volontaire) au Dôme.

- Intervention sur la commune de VAL-DE-GUEBLANGE pour l'Atelier Bien Vieillir, public sénior sur 12 séances : le jeudi de 9h à 10h (du 29.03 au 03.05.17, le 09, 16, 23, 30 novembre et le 7, 14 décembre 2017).

- Intervention sur MITTERSHEIM pour l'Atelier Bien Vieillir, public sénior sur 6 séances : le mardi de 9h à 10h (du 23.04 au 30.05.17). ⇨



- Formation PIED avec la Fédération Française Sport pour tous le samedi 8 et dimanche 9 avril 2017 au Dôme.

Et aussi un Atelier Prévention Habitat sur 4 séances (gratuit) : les vendredis (17, 24 novembre et le 1er et 8 décembre 2017) Conseils pratiques - Travaux d'adaptation du logement - Aides financières - Economies d'énergie - Produits astucieux et aides techniques etc...

Le programme 2018 :



RETROUVEZ NOUS

POUR LES COLOS

POUR LE CENTRES AERES

GULLI VERT ET KOLHANTA MITT

DU DIMANCHE 15 JUILLET AU SAMEDI 21 JUILLET 2018,
DU DIMANCHE 29 JUILLET AU 04 AOUT 2018,
DU DIMANCHE 12 AOUT AU SAMEDI 18 AOUT 2018.
DU LUNDI 16 JUILLET AU VENDREDI 20 JUILLET 2018,
DU LUDI 30 JUILLET AU VENDREDI 03 AOUT 2018,
DU LUNDI 13 AOUT AU VENDREDI 17 AOUT 2018.





LES AVENTURE DE JACK SUR MITT ET MITT SUMMER GAMES

DU DIMANCHE 22 JUILLET AU SAMEDI 28 JUILLET 2018
DU DIMANCHE 05 AOUT AU SAMEDI 11 AOUT 2018
DU DIMANCHE 19 AOUT AU SAMEDI 25 AOUT 2018
DU LUNDI 23 JUILLET AU VENDREDI 27 JUILLET 2018,
DU LUNDI 06 AOUT AU VENDREDI 10 AOUT 2018,
DU LUNDI 20 AOUT AU VENDREDI 24 AOUT 2018.







Télécharger le dossier d'inscription sur "mittersheim-actions-jeunes.fr" dès à présent !

13 juillet : Feux d'artifices







et glaces





Décoration



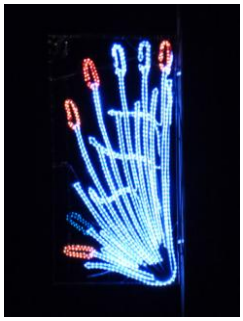
















Le repas des employés municipaux





Le repas des aînés







Le député Fabien DI FILIPPO est venu dire un petit mot.









Animation musicale avec
Fred et Hélèna.









Le repas a été préparé
par l'équipe du restaurant
du Pont Neuf.





MANIFESTATIONS 2018

JANVIER

20	: USM	Championnat de France
28	: UNC	Assemblée générale

FEVRIER

18	: Aviron	Compétition Indoor 10 000 m, Tennis Couvert
24 et 25	: USM	Week-end à Bussan (Vosges)

MARS

10	: USM	Assemblée générale, CNS (16h30)
17	: APE	Carnaval, Salle des fêtes (après midi)
17	: YCN	Réarmement de la base
18	: YCN	Assemblée générale
23	: CNS	Fitness Party 2
24 et 25	: USM	Réarmement

AVRIL

02	: CNS	Marche de Pâques
03	: DSBM	Collecte de sang
14 et 15	: AAPPMA	Salon de la pêche, Tennis Couvert
29	: AAPPMA	Concours de pêche au Quiver

MAI

08	: UNC	Commémoration, monument au mort, repas salle des fêtes

JUIN

en juin	: CNS	Semaine sur le développement durable (*date non connue*)
10	: YCN	Championnat de Windsurf étape 57
16 et 17	: YCN	Régate (coupes CDV 54 + Ville de Nancy + OMS de Nancy)
23	: YCN	Régate des présidents de club et coupe des 4 nations*
24	: YCN	Régate 10 milles du lac vert et coupe des 4 nations* * handivoile Néo 495
23 et 24	: AAPPMA	Concours de pêche aux carnassiers (bâteau)
24	: S.Pompiers	Marche
27	: Club Avicole	Journée technique
30	: YCN	Régate du Y.C. Bischheim (modélisme)

JUILLET

01	: YCN	Régate du Marine Modèle Club (modélisme)
06	: DSBM	Collecte de sang
13	: USFM	Soirée dansante / Restauration + Feux d'artifices de la Mairie
14	: USM Aviron	Régate
20 au 22	: MITT'HIM	5e Festival
21	: ALCM	Tournoi de pétanque, enfant à 10h, adulte à 14h
28	: ALCM	Tournoi de belote, Dome (19h)
29	: ALCM	Assemblée générale



Réunion des vœux du maire
aux associations, le 20 janvier.

AOUT

05	: T.Fénétrange	Triathlon du lac vert
11	: ALCM	Tournoi de pétanque adulte (14h)
18	: ALCM	Tournoi de pétanque semi-nocturne (16h)
19	: CNS	OLYMPIADE sur la Zone de Loisirs
19	: YCN	Journée avec le groupe « Sénégal » de Nancy
25	: ALCM	Tournoi de pétanque maboul (14h) + Soirée de clôture (20h)
25	: S.Pompiers	Fête du port
26	: AAPPMA	Marche gourmande (2e année)
20 au 31	: USM Aviron	Stage d'aviron

SEPTEMBRE

02	: USM	Brocante
08 et 09	: AAPPMA	Concours de pêche au Float-Tube
22 et 23	: YCN	Régate Open de la Caravelle

OCTOBRE

06 au 13	: AAPPMA	Enduro de pêche à la carpe (2e année)
20 et 21	: YCN	Désarmement de la base
27 et 28	: Club Avicole	Exposition, Tennis Couvert

+ Octobre Rose
+ Brioche de l'amitié

NOVEMBRE

03	: S.Pompiers	Vente des calendriers
04	:	Fête du village
09	: DSBM	Collecte de sang
11	: UNC	Commémoration
11	: YCN	Eisregatta + Coupe de la ville de Mittersheim

DECEMBRE

02	:	Vente paroissiale

JANVIER 2019

19	: USM Aviron	3e championnat de France des jeunes

Devenez SAUVETEUR en participant, du 23 avril au 4 mai à Mittersheim, à la Formation BNSSA (Brevet National de Sécurité et Sauvetage Aquatique). La formation comprend l'hébergement, la restauration, les animations, l'initiation aux sports aquatiques… Renseignements et conditions d'inscription au 06.07.50.61.24 et à mittanim@orange.fr

NOS ASSOCIATIONS

Les Passionnés du Lac - par Alexandra Fixaris

L'année dernière, j'avais réalisé l'interview de la plus petite association du village d'après le nombre de membres. Cette année, j'ai souhaité réaliser celle de la plus grande, toujours en nombre de membres. J'ai donc rencontré Sébastien Huber, fraîchement élu à la présidence de l'AAPPMA (Association Agréée de Pêche et de Protection du Milieu Aquatique) et qui est également 1er adjoint dans notre commune.

- Peux-tu faire une présentation générale de l'AAPPMA ?

- Notre association a été créée dans les années 50 et a vu se succéder plusieurs Présidents : Adolphe Hamant, Raymond Grub, Pierrot Zimmer, Fernand Zimmer et Christian Bernard. En 2017, l'association comptait 1239 membres. En 2016, l'attribution de la pêche sur le grand étang (gérée jusque-là par l'association « La Sarrebourgeoise ») était remise en adjudication et nous avons décidé de nous porter candidat, car nous estimions que la pêche de ce réservoir nous était légitime. Contre toute attente, suite aux enchères, nous emportons l'ensemble des lots de notre secteur (le grand étang, la Cornée de Lorraine, la Cornée sombre et le canal de la Sarre de l'écluse 10 à 15).

- Tu es le nouveau Président de l'association depuis 2017, comment cela s'est-il passé ?

- Quand nous avons décidé en 2016 de récupérer la gestion de la pêche sur l'ensemble de nos étangs, Christian Bernard, le Président en place, a décidé, par manque de temps, de quitter son poste. Nous avons dû procéder à de nouvelles élections à l'issue desquelles j'ai été nommé Président. J'en profite pour donner la liste de notre conseil d'administration : Le vice Président Sylvain Becker, le trésorier Charles Culli, le secrétaire Jean Claude Ducellier et les membres du comité Christian Bernard, Joseph Bernard, Martin Kunegel et Fernand Murcia. Nous sommes aussi entouré de nombreux bénévoles plus qu'actifs que je remercie pour leur engagement toute au long de l'année.

- Qu'à réaliser l'association comme manifestation en 2017 ?

- 2017 était une année de test et de mise en place pour mon équipe. Nous avons commencé, en collaboration avec la municipalité, par le nettoyage de printemps qui était suivi d'un repas organisé par les membres de l'association. J'en profite pour remercier Philippe et Alex pour le repas qu'ils nous ont préparé. Nous avons également proposé durant l'été des journées dédiées à la pêche pour les enfants des colonies de vacances et du centre aéré. Puis, nous avons lancé la 1ère marche gourmande à Mittersheim avec une traversée du lac en bateau. Enfin, nous avons fini l'année avec un enduro de pêche à la carpe.





- <u>Quels sont les projets de l'association pour 2018</u> ?
- 2018 va être une année chargée en animation pêche. Nous allons commencer par un salon de la pêche en avril, un concours de pêche au quiver en avril, un concours carnassier en juin, la 2ème marche gourmande en août et le 2ème enduro carpe en octobre (voir les dates exactes sur le calendrier des « manifestations des associations ».

- <u>Comment être membre de l'association et où acheter une carte de pêche</u> ?
- Pour être membre, c'est très simple, il suffit d'être titulaire d'un permis de pêche de notre association. En 2017, nous en avons vendu 990 à des personnes de plus de 18 ans (dont 21 femmes) et 249 à des personnes de moins de 18 ans. Les permis de pêche sont en vente sur internet (www.cartedepeche.fr), à notre bureau au camping (à l'ancienne gendarmerie) et très prochainement chez plusieurs dépositaires (Boulangerie Isler et Extrême Pêche à Lostroff).

L'AAPPMA Mittersheim est une association qui a beaucoup d'ambition. Elle veut promouvoir le patrimoine naturel que nous avons la chance d'avoir et mettre en avant ce sport et ses différentes techniques.
Il est à souligner que la pêche à Mittersheim est depuis peu entièrement gérée par une association du village, ce dont nous pouvons être fiers. Ses membres sont des passionnés toujours prêts à s'investir et qui ont l'envie de faire bouger les choses.

Au cours de la journée de la marche gourmande.







U.S.M.

L'Union Sportive de Mittersheim est une association omnisports qui s'est plus particulièrement spécialisée dans la voile puis depuis quelques années dans l'aviron.

Elle fêtera l'an prochain ses quarante ans d'existence.

Le club de voile possède son propre parc à bateaux, des dériveurs (470, 505, des mini croiseurs, des caravelles…), des planches à voile, un puddle et des canoës.



Le club est ouvert tous les week end à partir du mois d'avril jusqu'au mois d'octobre inclus.

Pour être membre il faut savoir nager ou être à l'aise dans l'eau. Comme pour toute activité sportive un certificat médical est souhaitable et il faut s'acquitter d'une cotisation de 75€ pour les adultes, 35€ pour les enfants et 25€ pour les non navigants. La licence à la Fédération Française de Voile est incluse dans ce tarif.

L'école de voile, encadrée par son président, diplômé d'état, est ouverte tous les dimanches matins de 9h à 12h. Ce dernier est fier de préciser qu'un jeune, issu de cette école, a intégré en septembre une section sportive voile à Boulogne sur Mer où il domine parfaitement son sujet.

En 2013 le club a accueilli une section aviron qui fonctionne de septembre à juillet. Pour devenir membre il faut être âgé de 10 ans au moins et savoir nager.

L'école d'aviron fonctionne le samedi de 14h à 16h30, le mercredi après-midi et le samedi matin, les entrainements sont réservés aux compétiteurs.

Le club d'aviron possède un parc à bateaux d'une vingtaine d'embarcations ainsi que des ergomètres pour la pratique en salle.

La cotisation est de 100€.

Des conventions sont signées avec le collège La Passepierre et le lycée agricole de Château-Salins ainsi qu'avec le collège d'Albestroff.



L'Union Sportive de Mittersheim fonctionne également en partenariat avec la commune pour l'utilisation des francs bords et une convention d'occupation du Centre Nature et Sport est signée entre les deux parties concernées.

Le président, Jean-Pierre Gachenot

U.S.F.M.

Une saison particulière pour l'USFM

Après la saison exceptionnelle vécue en 2016, ponctuée par la montée en division supérieure de ses deux équipes séniors et les brillants résultats de l'école de football, l'USFM a vécu en 2017 une saison particulière, marquée à la fois par de réelles satisfactions sportives, mais aussi par la déception dûe au départ sous d'autres cieux de ses joueurs séniors.

Les équipes séniors

L'équipe B, engagée dans un groupe difficile et relevé de 3eme division, n'est pas parvenue à se maintenir, malgré une bonne volonté évidente des joueurs qui la composaient.
L'équipe A a su faire honneur à son rang, et malgré une saison difficile, s'est maintenue en 2ème division , grâce à la qualité individuelle et collective de ses joueurs.
Contre toute attente, de nombreux joueurs séniors ont hélas, à l'issue de la saison, souhaité s'expatrier, au moins le temps d'une saison, vers plusieurs clubs voisins de la proche région, dont ils font le bonheur.



L'école de football

Sous la conduite de Damien Fixaris, qui s'investit sans compter et qui a su fédérer autour de lui une équipe d'éducateurs passionnés et chevronnés composée de Serge Coffe, Jean Pierre Gachenot, Gérard Herrmann, Fabrice Becker, Goksu Aksunger et Yannick Carbillet, a brillé sur tous les fronts : lors des différents entraînements, lors des plateaux du Critérium de printemps et d'automne, avec le soutien inconditionnel des nombreux parents et des nombreux sponsors des deux communes.
Le dynamisme et les progrès de ces jeunes font plaisir à voir et constituent, à l'heure actuelle, la fierté du club.

Les projets pour 2018

Damien Fixaris projette pour 2018 la création d'une équipe de U11 sur Mittersheim, qui complétera l'effectif déjà riche actuel (25 joueurs en moyenne).
Le club tout entier nourrit le projet secret de recréer une équipe séniors, qui évoluera en 4ème division, et qui ambitionnera de remonter en 3ème division.
Malgré la mise en veille des équipes séniors, le club de football existe toujours, grâce à son école de football, au soutien inconditionnel des deux communes de Mittersheim et de Fénétrange, grâce aussi à son comité qui est resté en place et souhaite s'étoffer.
Mittersheim et Fénétrange ont su mettre en place un beau projet sportif footballistique commun qui mutualise avec bonheur l'ensemble des moyens techniques, humains et sportifs des deux communes et qui , je n'en ai jamais douté, aboutira grâce à la volonté commune de travailler et de réussir ensemble.

Le Président, Christian Walker.

Visite au Yachting Club de Nancy… un plan d'eau… des passionnés… la Voile !

Le 12 novembre, le **Yachting de Club de Nancy** a organisé la dernière régate de sa saison sportive 2017… une jolie manifestation qui clôture une année forte en activités…

Pas moins de 20 clubs ont été représentés (Société Nautique de Basse Moselle, Société Nautique Cap 250, Club Nautique de Creutzwald, Modèle Y.C. de Bischheim, Marine Modèle Club de Lorraine, Base de Loisirs de Messein, Nautic Club Mussipontain, CN Lorrain, Voiles Au Large Marseille, Nautique Sèvres, Many Players Virtual Regatta, Société Nautique de Madine, Union Sportive de Mittersheim, Club Nautique de la Mutche, Yachtclub Luxembourgeois, Yachtclub de Saarbrücken et 4 clubs Allemands) sur les 8 régates, Fédération Française de Voile, organisées que cela soit en pratique planche à voile, voile légère, habitable, modélisme naval et également Néo 495 (handivoile).

En effet, pour la première fois, deux régates à pratique mixte (personne en situation de handicap/valide) ont été organisées sur le plan d'eau de Mittersheim et ont permis de découvrir qu'il est possible de naviguer en toute sécurité sur des bateaux adaptés au handicap et de participer à des compétitions « valides ».

Ainsi Championnat de Windsurfs, Coupe du Comité Départemental de Voile de Meurthe-et-Moselle, régate des Présidents et traditionnelle régate des « 10 milles du Lac Vert associées à la coupe des 4 Nations en Néo 495, puis pour les amateurs de Modélisme Voile, challenge Alsace-Lorraine (Marine Modèle Club de Lorraine et le Yachtclub de Bischheim), suivi de l'Open de la Caravelle et de la Eisregatta (co-organisée avec le Yachtclub de Saarbrücken) ont permis de réunir à plus de 200 régatiers et régatières.

Le Président du **Y.C.N**., Henri Peccard, remercie tous les bénévoles qui ont œuvrés au succès de ces journées mais également tous les participant(e)s sans qui il n'y aurait pas de spectacle.

Et comme la compétition commence dans les Clubs, préparons l'avenir… au cours de la saison sportive, nous avons organisé en partenariat avec le Service des Sports de la Ville de Nancy et sous la responsabilité de François Blaise, l'un de nos Moniteur Fédéral et Brevet d'Etat, des stages d'initiation et de perfectionnement… notamment au bénéfice de 40 jeunes adolescents de Nancy et avec… une grande majorité de filles !

Quant au NEO 495, destiné aux personnes en situation de handicap, il a rempli son rôle et a permis de faire découvrir la voile à des personnes en situation de handicap qui n'auraient jamais pensé pouvoir un jour monter sur un bateau.

Enfin, en 2017 le YACHTING CLUB de NANCY a fêté ses 60 ANS de Nautisme, au Lac Vert, à Mittersheim ! Nous lui souhaitons encore longue vie.

2018 sera riche en évènements… avec outre, la reconduction des régates Néo 495 et des régates traditionnelles, l'organisation sur deux week-ends de régates retenues comme « Manifestations Grand Est » le Challenge Alsace-Lorraine en modélisme naval et l'Open de la Caravelle. Une reconnaissance du travail fourni depuis des années par les bénévoles du YCN.

En dehors de ces rendez-vous de compétition, l'activité de voile familiale et de formation se fera toute la saison (ouverture le 3ème dimanche de mars).

Quel que soit vos envies, votre niveau… tout est possible. Les membres diplômés et formés du Yachting Club de Nancy sont là pour vous !! Consulter notre site (http://ycnancy.free.fr) et prenez contact (hp54@orange.fr 0607872753 ou c.peccard@free.fr 0675190673) pour une petite visite et vous essayer à la Voile… nous vous y invitons - Catherine PECCARD

La jeunesse à l'œuvre !







La pratique et la théorie



La régate Handivoile
en Néo 495



Néo 495 en bleu,
blanc, rouge



Une partie des participants à l'Open de la Caravelle des 23 et 24 septembre 2017

DONNEURS DE SANG BENEVOLES

Une fois de plus nous vous rappelons que le sang est une thérapeutique indispensable et, qu'à ce jour, c'est la seule qui peut sauver des vies humaines.

A raison de **3 collectes par an**, l'amicale des donneurs de sang bénévoles de Mittersheim, mais également des villages environnants, a permis de récolter une moyenne de **47 flacons** par collecte.

Nous avons également eu le plaisir d'accueillir **11 nouveaux donneurs**, qui dès leur 18 ans, se sont sentis concernés par la nécessité du don de sang. Un grand merci à eux et en espérant qu'ils resteront des donneurs réguliers et fidèles.

Lors de l'assemblée générale qui s'est tenue le 7 octobre 2017, 26 donneurs méritants ont été récompensé, à savoir :

- 23 insignes bronze
- 1 insigne argent
- 1 insigne or.

<u>Rappel de quelques chiffres clés</u> :

- **10 000 dons** sont nécessaires **chaque jour** en France
- **1 million** de **malades soignés** par le sang par an
- **4 dons** de sang par an pour les **femmes**
- **6 dons** de sang par an pour les **hommes**
- **42 jours** de durée de vie pour les **globules rouges**
- **5 jours** de durée de vie pour les **plaquettes**.

C'est vous donneurs qui venez tendre votre bras pour offrir un peu de votre sang qui nous permettez de mener à bien notre mission, alors n'hésitez plus !



A.L.C.M.

Concours Pétanque 2017



Concours Maboul 2016



L'Association de Loisirs Camping de Mittersheim a été créée le 30 juillet 2011 et a pour but les loisirs du Camping du lac vert au cours des mois de juillet et août.

On compte à ce jour plus de 100 adhérents, avec chaque année de nouveaux membres. Les loisirs proposés concernent le public membre ou non-membre sans limite d'âge pour la plupart des activités.

Entre pétanque, football, badminton, fléchettes, ping-pong et autres jeux, faites votre choix, vous serez toujours accueillis dans la bonne humeur de « campeurs ». L'objectif de ces tournois reste l'amusement et le divertissement.

L' A.L.C.M est une association à but non lucratif qui travaille en collaboration avec la commune et les animateurs présents dans le complexe de Mittersheim.

<u>Les tarifs pour être membres (par saison) :</u>

- Adulte seul (à partir de 16 ans) 10 €
- Couple (sans enfants) 15 €
- Famille (avec enfants -16ans) 20 €



Restauration Triathlon 2017



A.P.E.

ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES

Lors de l'année scolaire 2016-2017, l'Association des Parents d'Elèves des 3 écoles de Mittersheim a organisé différentes manifestations.



Nous avons organisé la fête de Noël avec la présence du Père Noël. Les enfants ont chanté des chants de circonstances, qu'ils avaient appris en classes avec leurs maitresses, et participé à un concours de dessin sur le thème "Noël à Mittersheim".

A la rentrée de janvier, nous avons offert la galette des rois.

Pour le carnaval, Le Clown Gilou est venu nous faire un spectacle de magie qui s'est terminé par une pluie de confettis, pour la plus grande joie des enfants.



Nous avons également organisé une tombola de Pâques, qui a permis aux élèves de réaliser leur sortie de fin d'année au "Vaisseau" à Strasbourg.

Pour clôturer l'année scolaire, nous avons organisé une petite kermesse (buvette, repas, jeux) après le spectacle des écoles. La totalité des bénéfices de cette manifestation a été reversé aux écoles, soit 606 €.







Pour le rentrée scolaire 2017-2018, nous avons offert à chaque écolier une gourde.



Le père noël était de retour le 22 décembre dans la nouvelle salle des fêtes. Il a distribué à chaque élève un petit cadeau et un sachet de friandises.

Pour 2018, vous pouvez déjà noter le 17 mars... Le clown Gilou reviendra pour fêter carnaval (l'entrée sera gratuite).

5ème édition du festival mitt'Him



Durant 3 jours, le camping de Mittersheim a vibré aux rythmes du gospel, du rock, du Rap et de l'électro.

Le festival de musique chrétienne, qui s'est déroulé du 21 au 23 juillet 2017, a vu passer pas moins de 10 groupes – plus d'une cinquantaine d'artistes - de toute la France et de Suisse. Le challenge a été de loger et nourrir toute cette « armée » de musiciens et chanteurs, mais les infrastructures de Mittersheim ont permis de relever ce défi !

Une nouvelle fois, des activités ludiques ont été proposées à la plage, en complément des activités proposées par la nouvelle équipe d'animation.

Le festival commence à avoir une portée nationale, des festivaliers de toute la France se sont déplacés, et la présence de plusieurs média (radio, TV, presse) permet un rayonnement au-delà de nos frontières mosellanes.

La 6ème édition est prévue du 20 au 22 juillet 2018, et toujours entrée libre, venez nombreux !







VIE SCOLAIRE





VIE AU VILLAGE

NAISSANCES

- Mewen OTT le 01/03/2017 à Sarrebourg
- Ilan DUBAIL le 11/04/2017 à Sarrebourg
- Enzo FENDELERT le 26/09/2017 à Saverne
- Callie BACHER le 01/10/2017 à Saverne
- Ezra BACHER le 01/10/2017 à Saverne
- Ausilia MICAULT le 03/11/2017 à Saint-Avold
- Timéo BLEICHNER le 10/11/2017 à Saverne



MARIAGES

- Alexandre LEFEVRE et Zina RIESTER le 20/05/2017

- Anthony SPIELMANN et Jéromine LUTZ le 26/08/2017

⇦

DECES

- Gertrude BRIXIUS le 04/01/2017
- Willy ZEYEN le 06/01/2017
- François SCHMITT le 02/02/2017
- Marie HERINGER le 01/04/2017
- Roswita WEIGERDING le 07/06/2017
- René SIMON le 03/07/2017
- Pierre KALK le 15/07/2017
- Edith KURZ
- Germaine BERG le 15/08/2017
- Arlette FROEHLINGER le 06/10/2017

ANNIVERSAIRES de nos ainés

HERMANN	née HASSDENTEUFEL	Elise	03/01/1920
BEYEL	née CORDONNIER	Marie	01/04/1921
RINGWALD		Marcel	10/06/1921
POIROT	née ETIENNE	Cécile	06/11/1923
RINGWALD	née KARCHER	Anne	24/05/1925
TRIES	née GORNIX	Rose	29/06/1925
RAUCH		Emile	07/10/1925
AUBERT	née EMMENECKER	Marcelle	08/10/1927
PEIFFER	née WENTZINGER	Ernestine	15/12/1927
ANCHLING	née FREISSE	Simone	10/12/1928
RAUCH	née STEIL	Liliane	29/11/1929
ABECK	née ADAM	Yvonne	10/02/1930
DAMM	née STOCKY	Elfriede	30/01/1931
BOUSCH	née FROEHLINGER	Yvonne	05/07/1931
GERMAIN	née GLOUTH	Marie	18/07/1931
GAUTHIER	née RAUCH	Irma	28/12/1931
KARCHER		Jean	16/07/1932
GROSSE	née LETSCHER	Marie	02/08/1932
KURZ		Charles	17/09/1932
GERMAIN		François	23/09/1932
SIMON		Claude	07/04/1933
EHRET	née SPECHT	Marcelle	19/07/1933
BUTTNER		Horst	29/07/1933
ZNIDARIC	née MULLER	Jeanne	13/08/1933
POINSIGNON		Mansuy	02/04/1934
PFLAUM		Fridolin	08/01/1935
KARCHER		Rémy	17/05/1935
SIMON	née MOUSSIER	Raymonde	28/05/1935
DE TOGNI	née SCHAMBER	Marlise	09/06/1935
HAFER	née HAEFLING	Marie	11/07/1935
DALANJI	née DER NERSESSIAN	Jacqueline	21/07/1935
WINKLER	née SCHILT	Marie	09/09/1935
POINSIGNON	née KUNEGEL	Marie	22/09/1935
LUTZ	née BERG	Marie	28/12/1935
HETZEL	née KARCHER	Lydie	31/12/1935
KUNEGEL	née KARCHER	Adrienne	01/02/1936
POINSIGNON	née GERMAIN	Mathilde	29/09/1936
KLEIN		Hermine	09/10/1936
GRABHERR	née LESQUIR	Anna	05/11/1936
SCHAMBER		Catherine	22/02/1937
FROEHLINGER		Christiane	27/04/1937
DURMEYER		Antoine	05/12/1937

Quelques anniversaires
en images…

Mme BOUSCH





M. KARCHER



M. Mme RAUSCH



M. Mme GERMAIN

Pôle Déchets
PAYS DE SARREBOURG

0800 807 018 (GRATUIT depuis un poste fixe)
www.pays-sarrebourg.fr

PÔLE DÉCHETS DU PAYS DE SARREBOURG

HEURES D'OUVERTURE : *du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h (le jeudi uniquement de 10h à 12h) aux Terrasses de la Sarre – Terrasse Normandie - 57400 SARREBOURG.*

CHANGEMENT JOURS DE COLLECTE

mardi ORDURES MÉNAGÈRES vendredi COLLECTE SÉLECTIVE

SEMAINES IMPAIRES

NOUVEAU EN DÉCHÈTERIES

► **DES NOUVELLES MATIÈRES VALORISÉES.** Depuis novembre 2017, le **CARTON,** les **HUISSERIES,** le **POLYSTYRÈNE** et le **PLÂTRE** ont des contenants spécifiques en déchèteries pour être recyclés.

LES CARTONS PLIÉS

(UNIQUEMENT cartons de déménagement et autres gros cartons)

LES HUISSERIES

portes,
- fenêtres,
- volets en bois,
aluminium ou en PVC





LE PLÂTRE

LES BORNES À PAPIER

► **UN MOYEN POUR ALLEGER SA POUBELLE DE TRI.**

100 TONNES DE PAPIER ont été déposées dans les bornes depuis juillet 2017, soit déjà **1000 €** en soutien à des projets scolaires du Pays de Sarrebourg.

En complément des bacs de tri, vous avez désormais la possibilité de déposer vos papiers dans les bornes d'apport volontaire qui :

1. sont disponibles 24h/24 et 7j/7
2. permettent une revente directe au papetier, préservant la confidentialité et la qualité des papiers
3. offrent une solution adaptée au désarchivage.

RAPPEL : LES CARTONS NE SONT PAS AUTORISÉS DANS CETTE BORNE.

Journaux Magazines | Publicités Prospectus | Enveloppes Papiers | Catalogues Annuaires | Courriers Lettres | Livres Cahiers





TOUTE L'ÉQUIPE DU PÔLE DÉCHETS VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES ET UNE EXCELLENTE ANNÉE 2018

Déchetterie de Berthelming

Lundi : 9h - 12h, Mercredi : 14h - 18h, Jeudi : 14h - 18h, Samedi : 9h - 12h et 13h - 18h

Numéros & Adresses utiles

Mairie de Mittersheim

Permanence les mardis et vendredis de 16h à 18h.
mittersheim@orange.fr
mittersheim.fr

Jean-Luc Huber
06 08 05 17 10

Secrétariat
Marina HUSSON
03 87 07 67 04

Sébastien Huber
06 83 05 27 66

Alexandra Fixaris
07 80 33 11 13

Thierry Killian
06 86 25 69 47

Valérie Kremeur
06 73 07 07 10

URGENCES

Sapeurs-Pompiers : 18 SAMU : 15 Urgences n°Européen : 112
Gendarmerie : 17 Médecin Dr Krantz Bletterer : 03 87 07 60 33

Agence postale de Mittersheim

03 87 07 67 00

Horaires d'ouverture :

Mardi :	09h00 - 11h30
Mercredi :	13h30 - 15h00
Jeudi :	09h00 - 11h30
Vendredi :	13h30 - 15h00
Samedi :	09h00 - 11h00

Abbé Patrick MULLER, Presbytère catholique, Sarraltroff, 03 87 07 74 96.

Pasteur Christophe Strohm, président du consistoire, Hangviller, 03 87 08 01 16.



